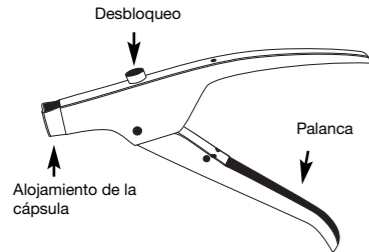


AC Applicator tipo 1

Instrucciones de uso

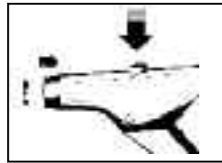


Aplicador para la aplicación directa de materiales de restauración y fijación a base de cemento de ionómero de vidrio en cápsulas de aplicación (AC). La fina abertura de la cápsula junto con el **AC Applicator tipo 1** permite una aplicación precisa del material en la cavidad o en la restauración que se desea fijar.

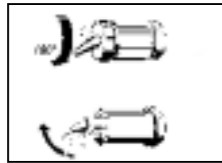


Aplicación:

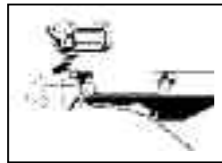
1. Asegúrese de que el émbolo del aplicador está retraído / desbloqueado.



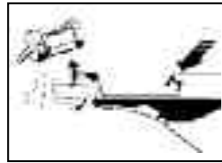
2. Después de la activación y tras haber efectuado el proceso de mezcla, abra la cápsula de aplicación de acuerdo con las instrucciones del fabricante.



3. Coloque la cápsula de aplicación en el aplicador, gire en la dirección deseada y aplique el contenido en la cavidad o en la restauración que se desea fijar, apretando la palanca de manera lenta y uniforme. No ejerza demasiada presión.



4. Después de la aplicación mueva el émbolo hacia atrás, apretando para ello el botón de desbloqueo y extraiga la cápsula de aplicación hacia arriba.



5. Desinfecte el aplicador después de su uso. Para la desinfección pueden utilizarse toallitas desinfectantes convencionales y soluciones desinfectantes. El **AC Applicator tipo 1** es apto para la esterilización por vapor hasta un máximo de 134 °C (esterilizador por vapor, obsérvense las indicaciones del fabricante).

Indicaciones adicionales:

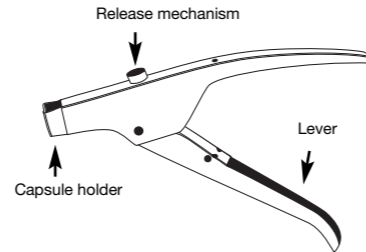
El sistema de aplicación del **AC Applicator** permite una aplicación directa rápida e higiénica. Para una información detallada sobre los diferentes preparados **VOCO** consulte las instrucciones de utilización específicas.

AC Applicator type 1

Instructions for use

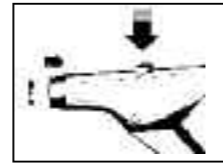


Applicator for the direct administration of glass ionomer cement restorative and luting materials in application capsules (AC). The fine aperture on the capsule in combination with the **AC Applicator type 1** allows the material to be precisely applied to the cavity or the restoration for attachment.

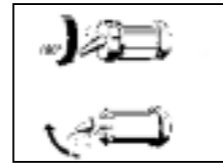


Application:

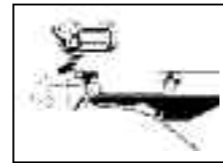
1. Make sure the applicator plunger is retracted/unlocked.



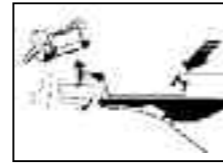
2. Following activation and completion of mixing, open the application capsule in accordance with the manufacturer's instructions.



3. Insert the application capsule into the applicator, rotate in the desired direction and apply its content into the cavity or the restoration to be attached by slowly and evenly compressing the lever. Do not apply excessive pressure.



4. On completing the application, move the plunger back again by pressing on the release button and lift the application capsule out.



5. Disinfect the applicator after each use. Conventional disinfectant wipes or solutions can be used for disinfection. The **AC Applicator type 1** can be steam sterilised at up to a maximum of 134 °C (steam steriliser, follow manufacturer's instructions).

Additional information:

The **AC Applicator** application system enables you to quickly and hygienically apply the material directly. For detailed information on the different **VOCO** products, please consult the individual instructions for use.

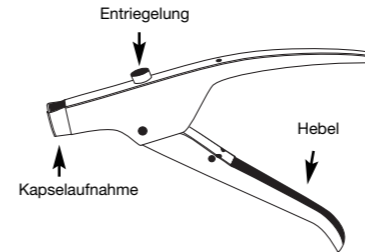
Last revised: 03/2014

AC Applicator Typ 1

Gebrauchsanweisung

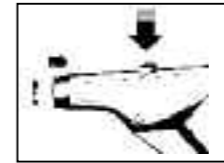


Applikator für die Direktapplikation von Glasionomer Zement Füllungs- und Befestigungsmaterialien in Applikationskapseln (AC). Die feine Kapselöffnung in Kombination mit dem **AC Applicator Typ 1** ermöglicht eine exakte Applikation des Materials in die Kavität bzw. in die zu befestigende Restauration.

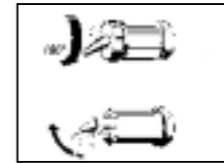


Anwendung:

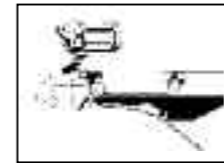
1. Sicherstellen, dass der Applikator Kolben zurückgezogen / entriegelt ist.



2. Nach Aktivierung und erfolgtem Mischvorgang die Applikationskapsel entsprechend den Herstellerangaben öffnen.



3. Applikationskapsel in den Applikator einlegen, in die gewünschte Richtung drehen und den Inhalt durch langsames, gleichmäßiges Zusammendrücken des Hebels in die Kavität oder in die zu befestigende Restauration applizieren. Nicht zu viel Pressdruck ausüben.



4. Nach der Applikation den Kolben wieder durch Drücken des Entriegelungsknopfes nach hinten bewegen und die Applikationskapsel nach oben herausnehmen.



5. Nach Gebrauch den Applikator desinfizieren. Zur Desinfektion können handelsübliche desinfizierende Tücher und desinfizierende Lösungen verwendet werden. Der **AC Applicator Typ 1** ist geeignet zum Dampfsterilisieren bis max. 134 °C (Dampfsterilisationsgerät, Angaben des Herstellers beachten).

Weitere Hinweise:

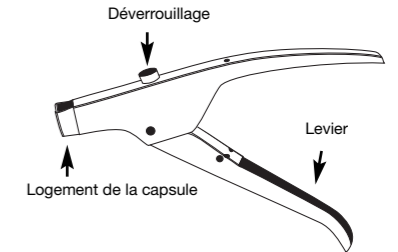
Das **AC Applicator**-Applikationssystem ermöglicht eine schnelle und hygienische Direktapplikation. Detaillierte Informationen zu den einzelnen **VOCO** Präparaten sind den individuellen Gebrauchsinformationen zu entnehmen.

AC Applicator type 1

Mode d'emploi

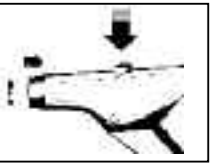


Applicateur pour appliquer directement des matériaux d'obturation et de fixation en ciment verre ionomère en capsules d'application. L'ouverture fine de la capsule combinée à l'applicateur **AC Applicator type 1** permet une application précise du matériau dans la cavité ou dans la restauration à sceller.

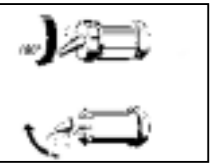


Application :

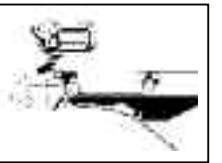
1. S'assurer que le piston d'application est bien tiré vers l'arrière/déverrouillé.



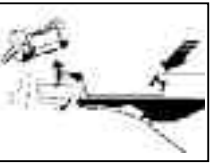
2. Après avoir effectué l'activation et le processus de mélange, ouvrir la capsule d'application conformément aux indications du fabricant.



3. Placer la capsule d'application dans l'applicateur, tourner dans la direction voulue, et appliquer le contenu dans la cavité ou la restauration à sceller en appuyant lentement et de manière régulière sur le levier. Ne pas exercer de pression trop élevée.



4. Après l'application, déplacer à nouveau le piston vers l'arrière en appuyant sur le bouton de déverrouillage et enlever la capsule par le haut.



5. Désinfecter l'applicateur après utilisation. Pour cela, il est possible d'utiliser des chiffons de désinfection ou des solutions désinfectantes courants. L'applicateur **AC Applicator type 1** peut être stérilisé à la vapeur jusqu'à 134 °C max. (suivre les indications du fabricant pour l'autoclave).

Informations complémentaires :

Le système d'application **AC Applicator** permet une application directe rapide et hygiénique. Consulter les informations spécifiques concernant l'utilisation pour obtenir des précisions sur les différentes préparations **VOCO**.